



L'AIPCR-Québec est la Table d'expertise internationale de l'AOTr. L'AIPCR (Association mondiale de la Route) vise à être la première source du monde pour l'échange des connaissances sur la route, le transport routier et leurs pratiques dans le contexte d'un transport durable et intégré.



## Mot du président

**Claude Carette**

Président du Comité national AIPCR-Québec

**Après le passage de la période estivale, l'automne nous apporte à présent de nombreux changements et bien des nouveautés intéressantes dans les domaines d'intérêt de notre Association mondiale de la Route. S'il en est deux à retenir, je ferai ressortir ceux-ci pour vous : le XXV<sup>e</sup> Congrès mondial de la route, qui se tiendra à Abou Dhabi (Émirats arabes unis) du 6 au 10 octobre 2019 et le prochain passage au nouveau cycle des travaux de l'AIPCR (2020-2023).**

Vous lirez dans nos pages un article portant sur le Thème stratégique E : *Changement climatique, environnement et catastrophes*, ses objectifs et ses réalisations. Vous y découvrirez également un article sur le changement de nom officiel de l'Association mondiale de la Route qui fête d'ailleurs ses 110 ans cette année. Je tiens de plus à souligner le point suivant : malgré le changement de nom de l'Association, l'appellation AIPCR-Québec n'est pas tenue de changer et ne changera donc pas : le comité national restera tel que vous l'avez toujours connu, AIPCR-Québec.

## 54<sup>e</sup> Congrès annuel et Salon des transports de l'AQTr

**L**e Centre de congrès de Saint-Hyacinthe a accueilli le 54<sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr du 8 au 10 avril 2019 sur le thème *Le transport en 4 D - Diversité, Durabilité, Développement et Défis*. Des membres de l'AIPCR-Québec y ont présenté le fruit de leurs efforts dans leur domaine d'expertise par le biais de conférences techniques de haut-niveau destinées aux congressistes.

## 19<sup>e</sup> Concours de mémoires AIPCR-Québec pour la relève en transport

**D**ans le cadre du 54<sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr, l'AIPCR-Québec a organisé avec l'AQTr son traditionnel concours de mémoires permettant à des jeunes inscrits aux études supérieures d'axer leur réflexion sur l'un des quelque cinquante enjeux traités par les comités techniques de l'AIPCR pour le cycle de travail en cours. Le lauréat de la 19<sup>e</sup> édition du Concours de mémoires AIPCR-Québec est M. Samuel Petitclerc, étudiant à la maîtrise en génie civil de l'Université Laval. Il a été récompensé pour son projet intitulé *L'utilisation de platelages d'aluminium dans les ponts routiers*. Une bourse lui a été remise par la

firme Stantec Experts-conseils Itée qui confirme chaque année son engagement envers la relève. À la suite de la remise de cette récompense, M. Petitclerc a été inscrit à titre de jeune professionnel au sein du Comité technique D.3 Ponts *du thème stratégique Infrastructures*.

## Assemblée générale annuelle de l'AIPCR-Québec

**E**nfin, je tiens à vous informer que l'Assemblée générale 2019 des membres de l'AIPCR-Québec aura lieu au mois de décembre prochain à Québec. Ce sera l'occasion de revenir sur les travaux des comités techniques et des groupes d'études pour le cycle de travail

en cours, mais aussi de découvrir les travaux qui marqueront le prochain cycle (2020-2023). De plus amples informations sur l'organisation de cette rencontre seront envoyées aux membres dans les semaines à venir.

Bonne lecture de ce bulletin, très bel automne et au plaisir de vous voir à l'Assemblée générale des membres de notre Comité national au mois de décembre! ■



**Claude Carette**  
Président du Comité AIPCR-Québec



# Devenez membre du Comité AIPCR-Québec



## Forfait MEMBRE COLLECTIF

## Forfait MEMBRE PERSONNEL

Est reconnu membre collectif toute association, entreprise privée, institution d'enseignement ainsi que tout centre de recherche ou autre, qui, intéressé(e) par les questions liées à la route et au transport routier, s'inscrit à ce titre.

Est reconnu membre personnel tout individu qui, sur une base individuelle et en son nom propre, s'inscrit à ce titre.

Tarif (taxes applicables en sus)	<b>860 \$</b> Plus les taxes applicables	<b>110 \$</b> Plus les taxes applicables
<b>AVANTAGES</b>		
Recevoir l'exemplaire de chaque numéro de la revue de l'Association	4	•
Avoir accès, à un tarif réduit, aux autres publications et productions de l'Association	•	•
Avoir accès à l'espace <i>membres</i> du site internet et recevoir la lettre électronique de l'Association	•	•
Bénéficier d'un droit d'inscription au taux réduit au congrès mondial de la route, à condition que sa cotisation ait été payée pendant les trois dernières années	2	•
Bénéficier d'un droit d'inscription au Congrès international de la viabilité hivernale, à condition que sa cotisation ait été payée pendant les trois dernières années	1	•
Recevoir un exemplaire des actes de chaque congrès	•	• à condition que la cotisation ait été payée pendant les quatre dernières années
Assister à l'Assemblée générale annuelle des membres de l'AIPCR-Québec	•	•

## Pour toute question

Sheila Pentiah, Coordonnatrice Ventes et partenariats, 514 523 6444, poste 426, [spentiah@AQTr.com](mailto:spentiah@AQTr.com)



Les cotisations de l'AIPCR-Québec sont gérées par l'Association québécoise des transports (AQTr). Veuillez faire parvenir votre paiement à l'ordre de l'AQTr, accompagné du formulaire rempli, à l'adresse suivante :

Comité AIPCR-QUÉBEC - 6666, rue St-Urbain, bureau 450, Montréal (Québec) H2S 3H1  
Téléphone : (514) 523-6444 Télécopieur : (514) 523-2666  
Courriel : [info@aqtr.com](mailto:info@aqtr.com)

**AQTr.com**

# Thème stratégique E - Changement climatique, environnement et catastrophes

Mathieu Chabot-Morel, Coordonnateur du thème stratégique E pour le comité AIPCR-Québec et membre correspondant du comité E.2 Prise en compte de l'environnement dans les projets routiers

**Le cycle 2016-2019 de l'Association mondiale de la Route (AIPCR) a été le premier à élever les questions liées au changement climatique, à l'environnement et aux catastrophes au niveau d'un thème stratégique. Cette décision reflète l'attention croissante portée sur ces sujets à l'échelle internationale.**

L'objectif de ce thème stratégique est d'augmenter la résilience et la protection des investissements en infrastructures de transport des impacts face au changement climatique tout en réduisant l'impact du

transport routier sur l'environnement. Dans cette optique, trois comités techniques ont été créés. Les sections suivantes présentent un portrait de leur mandat et des retombées découlant de leurs travaux.



**Figure 1**

Érosion côtière  
- route 132  
Ste-Flavie, Qc

SOURCE  
MTQ



Figure 2

Écran antibruit  
- A10 Brossard

SOURCE  
MTQ

## Comité technique E.1 - Stratégies d'adaptation/ Résilience

**Représentante du Québec : Mme  
Corina Nicorici, ministère des  
Transports du Québec**

Ce comité avait comme mandat d'évaluer les stratégies de transport pour l'adaptation au changement climatique afin d'augmenter la résilience des infrastructures routières. À cette fin, un premier groupe de travail a élaboré un rapport présentant les méthodologies et les stratégies d'adaptation visant à améliorer la résilience des routes au changement climatique. Le second groupe a centré ses efforts sur le perfectionnement du Cadre d'adaptation au changement climatique de l'AIPCR. Ce cadre, qui a été conçu suite à un projet spécial réalisé durant le cycle 2012-2015, vise à aider les pays membres à adopter une approche cohérente dans l'analyse des effets du changement climatique sur leurs réseaux routiers et ainsi leur

permettre d'identifier, de proposer et de prioriser les mesures les plus appropriées pour atténuer les risques associés aux phénomènes météorologiques extrêmes. Finalement, un séminaire s'intitulant « Routes résilientes et adaptation aux changements climatiques » a été organisé en octobre 2018 à Pékin (Chine).

## Comité technique E.2 - Prise en compte de l'environnement dans les projets routiers et l'exploitation

**Représentants du Québec : Mme  
Pascale Pierre, Alphard et M. Mathieu  
Chabot-Morel, ministère des Transports  
du Québec**

Le mandat du comité E.2 portait sur l'analyse des stratégies efficaces ainsi que des mesures et des politiques innovantes pour réduire les effets de la pollution. Plus précisément, les travaux se sont concentrés sur le

bruit de la circulation et la pollution atmosphérique générée par les transports. Le premier groupe de travail a produit un guide présentant les meilleures pratiques de gestion du bruit de la circulation. Il a également élaboré une page Web portant sur l'atténuation du bruit de la circulation qui devrait être ajoutée sur le site Internet de l'AIPCR avant la fin du cycle. Le second groupe de travail a développé un guide d'évaluation et de gestion de la qualité de l'air pour les administrations routières. En plus de ces livrables, le comité E.2 a tenu un séminaire, en avril 2018, à San José (Costa Rica). Cette rencontre intitulée « Prise en compte de l'environnement dans les projets routiers » regroupait les experts du comité technique, mais également plusieurs experts d'Amérique latine.

## Comité technique E.3 - Gestion des catastrophes

**Représentant du Québec : M. Étienne Quirion, ministre des Transports du Québec**

Le mandat attribué à ce comité visait l'analyse des plans d'intervention et de secours à la suite de catastrophes naturelles de grande ampleur, et dont les conséquences sont importantes. Les travaux avaient pour objectifs de mettre à jour et de diffuser les informations liées aux stratégies de réponse des administrations routières face aux catastrophes naturelles et à étudier et documenter les pratiques assurant un rétablissement rapide et sûr de la situation après une catastrophe de grande ampleur. À cette fin, le premier groupe de travail a mis à jour le manuel de Gestion des catastrophes de l'AIPCR et le second groupe a réalisé un rapport sur la gestion des catastrophes majeures. En novembre 2018, le comité a organisé le séminaire intitulé « Catastrophes et gestion des risques liés aux routes » qui

a eu lieu à Hanoï (Vietnam). De plus, il est à l'origine des deux ateliers suivants :

- Processus de résilience en cas de catastrophe - Santiago, Chili, juin 2018;
- Gestion de catastrophes et résilience des infrastructures routières - Irvine, États-Unis, mai 2019.

Le Congrès mondial de la route, qui aura lieu à Abou Dhabi (Émirats arabes unis) du 6 au 10 octobre 2019, permettra aux comités techniques de présenter le résultat des travaux du cycle 2016-2019 lors de séances prévues à cet effet. De plus, les comités techniques E.1 et E.3 participeront à une séance spéciale sur la résilience des infrastructures routières.

Par ailleurs, afin d'enrichir et d'élargir les travaux et les réflexions des comités techniques et des groupes d'études, l'Association a fait appel aux contributions individuelles sur des sujets spécifiques. Ainsi, dans le cadre du Congrès, les auteurs des communications retenues par les comités techniques et les groupes d'études présenteront leurs travaux et résultats lors de séances interactives d'affiches. Certaines contributions remarquables seront sélectionnées pour une présentation orale.

En terminant, il importe de souligner que pour le prochain cycle, le thème stratégique E ne sera pas reconduit. L'AIPCR souhaite plutôt que les enjeux liés au changement climatique, à l'environnement et aux catastrophes soient adressés dans l'ensemble de ses travaux techniques. Par cette approche, l'AIPCR juge qu'elle pourra mieux répondre à ces enjeux. ■

# PIARC devient le nom officiel de l'Association mondiale de la Route

Jessica Vibert, conseillère aux relations avec les associations en transports,  
ministère des Transports

L'Association est connue officiellement sous le nom de l'Association mondiale de la Route, mais il faut se référer à l'origine du nom Association internationale permanente des congrès de la route pour en comprendre l'acronyme AIPCR communément utilisé. Face à une diversité d'usages (certains utilisent même l'acronyme AMR), une réflexion s'est imposée à la Commission de la Communication et au Secrétariat général de l'Association pour redéfinir les paramètres relatifs à l'utilisation du nom et du logo.

## Langues et logos

On peut recourir aux sigles, aux logos ou aux acronymes pour véhiculer les valeurs, l'origine, les fonctions ou encore la composition d'une organisation. Depuis plusieurs années, on se réfère d'abord à l'Association

internationale permanente des Congrès de la Route (AIPCR), ou encore *Permanent International Association of Road Congresses* (PIARC). Ce choix vient refléter l'origine de l'Association, née du premier congrès international, lequel s'est tenu à Paris, en 1909, à l'initiative du gouvernement français.



Au fil du temps, l'Association s'est définie par bien d'autres initiatives et activités, en plus de ses congrès. Pour cette raison, le Conseil propose donc, en 1995, lors du XX<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route tenu à Montréal, d'adopter l'appellation *Association mondiale de la Route* ou *World Road Association*, sans cependant changer les acronymes français AIPCR et anglais PIARC fréquemment utilisés. Il faut dire qu'en 1995, l'organisation fête ses 86 ans : cette entité internationale est déjà bien ancrée dans son domaine d'activités et, en ce sens, on veut conserver l'image de marque et la reconnaissance qui se rattachent à l'Association.

D'autres considérations émergent. Fondée en 1909, l'Association se veut bilingue dès ses débuts. Ce n'est qu'en 2005 qu'un nouveau logo sera développé afin de tenir compte de ce statut linguistique, tirant avantage du caractère bilingue du mot « Association ». Cependant, 10 ans plus tard, c'est l'espagnol qui s'ajoute comme langue officielle, projetant l'Association au statut d'organisation trilingue.

À ce stade, une certaine confusion persiste entre le nom officiel et le nom d'usage, d'une part, et sur le logo, d'autre part, puisque celui-ci n'inclut pas l'espagnol.

## La force de l'habitude : réaffirmer l'identité de l'organisation.

Le moment est donc opportun pour convenir d'une désignation que tous peuvent utiliser. À la suite des réunions statutaires d'octobre 2018, à Yokohama, au Japon, la Commission de la Communication présentait le résultat d'une analyse menée à ce sujet où certaines options ont été considérées.

En conservant le nom « Association mondiale de la Route », l'anglais et le français seraient favorisés, sans tenir compte

de l'espagnol. Ce choix a donc rapidement été écarté. Une alternative évidente aurait été d'envisager un changement de nom, notamment pour inclure les trois langues officielles; les coûts associés à une telle démarche ont toutefois été estimés comme étant trop élevés, d'autant plus que le nouveau nom ne garantit pas une plus grande unification des usages. Le Conseil et la Commission de la Communication ont donc convenu d'utiliser un nom déjà connu et de conserver le descripteur générique utilisé au sein de l'organisation. Le choix s'est donc arrêté sur le terme **PIARC**.

Qu'en est-il des comités nationaux, incluant le Comité national AIPCR-Québec? Il a été établi que les comités nationaux ne seront pas tenus de changer leur nom ou leur logo. Il sera donc toujours acceptable d'utiliser l'acronyme AIPCR dans le nom du comité national. Par ailleurs, pour d'autres applications, comme dans le cas des bulletins d'information des comités nationaux, cela pourra se faire en tenant compte de la langue du pays. Au fil du temps, les comités nationaux qui utilisent l'ancien logo pourront choisir de mettre à jour le leur pour que celui-ci soit à l'effigie du nouveau logo.

Le logo du Comité national slovène en est un bon exemple. La Slovénie utilise déjà son nom dans le descriptif : dans le cas où celle-ci choisirait de changer son logo, il n'y aurait que très peu d'éléments à changer pour le mettre à jour.

En exploitant la mémoire institutionnelle associée au nom original, l'Association fait d'une pierre deux coups. L'usage récurrent de l'acronyme PIARC provient de l'expérience et de l'interaction avec l'Association, ses produits et ses activités, à commencer par son site Internet officiel [www.piarc.org](http://www.piarc.org). L'utilisation systématique d'un nom facile à prononcer et déjà lié à l'Association vient renforcer son importance et sa notoriété. Après plus d'un an de réflexion et de travail, le nouveau nom et le logo seront annoncés au Congrès mondial de la Route, à Abou Dhabi, du 6 au 10 octobre prochain. ■